



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detectoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

deutsch (Originalsprache)

Bestimmung und Gebrauch

Die Bandschieflaufschalter ZS 90 SR sind für den Einsatz in der Fördertechnik geeignet. Hier werden sie zum Beispiel beidseitig an einem Förderband montiert, um den Schiefelauf des Förderbandes zu überwachen. Sie werden dann beim Herauslaufen des Förderbandes betätigt. Dieses Signal kann je nach Ausstattung der Anlage zur Abschaltung der Anlage oder zur Einleitung einer automatischen Bandkorrektur sowie zusätzlich zur Auslösung optischer oder akustischer Melde- bzw. Warnsignale führen. Die Bandschieflaufschalter verfügen über zwangsöffnende Öffnerkontakte und wahlweise über eine mechanische Verriegelung. Bei Betätigung des Schalters öffnen die Öffnerkontakte und verriegeln mechanisch. Zur Entriegelung verfügen die Ex Bandschieflaufschalter mit Verriegelung über eine Hebelelenriegelung. Somit wird ein unbeabsichtigter automatischer Wiederanlauf des Förderbandes verhindert.

Befestigung / Anschluss

Bandschieflaufschalter sollten beidseitig am Förderband in der Nähe der Umkehr- und Antriebstrommeln montiert werden. Bei sehr langen Förderbändern sind weitere Bandschieflaufschalter vorzusehen.

Hinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Die Gebrauchslage ist beliebig. Umbauten und Veränderungen am Schalter sind nicht gestattet. Die hier beschriebenen Produkte wurden entwickelt, um als Teil einer Gesamtanlage oder Maschine Funktionen zu übernehmen. Ein komplettes System enthält in der Regel Sensoren, Auswerteeinheiten, Meldegeräte und Konzepte für sichere Abschaltungen. Hierzu ist auch eine Validierung nach DIN EN ISO 13849-2 bzw. nach DIN EN 62061 erforderlich. **Desweiteren kann der Performance Level bzw. SIL CL Level durch Verkettung von mehreren Sicherheitsbauteilen und anderen sicherheitsgerichteten Geräten, z. B. Reihenschaltung von Schaltern, niedriger ausfallen als die Einzellevel.** Es liegt im Verantwortungsbereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine, die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen. steute übernimmt keine Haftung für Empfehlungen, die durch diese Beschreibung gegeben oder impliziert werden. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Aufgrund dieser Beschreibung können keine neuen, über die allgemeinen steute-Lieferbedingungen hinausgehenden, Garantie-Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche abgeleitet werden.

Wartung

Bei sorgfältiger Montage, unter der Beachtung der oben beschriebenen Hinweise, ist nur eine geringe Wartung notwendig. Wir empfehlen eine regelmäßige Wartung in folgenden Schritten:

1. Prüfen des Betätigers auf Leichtgängigkeit
2. Entfernen von Schmutz
3. Nachschmieren der Wellen oder Bolzen
4. Prüfen der Leitungseinführung und -anschlüsse

English

Destination and use

The ZS 90 SR belt-alignment switches are suitable for applications with handling equipment. Here they are installed e.g. at both sides of a conveyor belt in order to monitor the misalignment of the belt. These are actuated with the misalignment of the conveyor belt. This signal can either switch the system off or start an automatic belt position correction, as well as at the same time generate an optical or acoustic indicating or warning signal. The Ex belt-alignment switches have positive break NC contacts and as option mechanical latching. At actuation the NC contacts are opened and latched mechanically. The release can be carried out by lever. Thus an unintentional, automatic restart of the conveyor belt is prevented.

Mounting / Wiring

Belt-alignment should be installed at both sides of the conveyor belt close to the deflection and drive pulleys. In the case of very long conveyor systems, further belt-alignment switches must be installed.

Notices

The electrical connection may only be carried out by authorised personnel. Any mounting position is possible. Reconstruction and alterations at the switch are not allowed. The described products have been developed in order to assume functions as a part of an entire plant or machine. A complete system normally covers sensors, monitoring modules, indicator switches and concepts for safe disconnection. For the integration of the safety switch in the entire system, the control category determined in the risk assessment must be strictly observed and respected. Therefore a validation according to EN ISO 13849-2 or DIN EN 62061 is required. **Furthermore the Performance Level and SIL CL can be lower because of the combination of several safety components and other safety-related devices, e.g. by serial connection of switches than the single level.** The responsibility taken by the manufacturer of a plant or machine implies to secure the correct general function.



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detectoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

English

Subject to technical modifications. Moreover steute does not assume any liability for recommendations made or implied by this description. From this description new claims for guarantee, warranty or liability cannot be derived beyond the general terms and conditions of delivery.

Maintenance

With careful mounting as described above, only minor maintenance is necessary. We recommend a regular maintenance in the following steps:

1. Check actuator for easy operation.
2. Remove all dirt or particles.
3. Lubricate cam and roller shafts.
4. Check sealing of the cable or conduit connections.

français

Destination et emploi

Les interrupteurs de déport de bande de série ZS 90 SR sont utilisés habituellement sur ligne de convoyage et manutention, pour détecter le décalage latéral de la bande transporteuse. En cas de déport de la bande, les contacts permettent un arrêt du défilement, ou mise en marche d'un système de correction de bande ; ils peuvent également être raccordés à des alarmes sonores ou visuelles. Les contacts restent verrouillés jusqu'au réarmement manuel par levier.

Montage / Raccordement

Les déports de bande sont à monter de part et d'autre de la bande transporteuse, près du retourneur ou tambour d'entraînement. Plusieurs déports de bande sont à prévoir en cas de convoyeur longue distance.

Remarques

Seuls des électriciens compétents peuvent effectuer le raccordement électrique. La position de montage est indifférente. Les produits décrits dans ces instructions de montage ont été développés pour effectuer des fonctions comme élément d'une machine ou installation complète. Un système se compose généralement de multiples capteurs, modules de sécurité, dispositifs de signalisation et concepts assurant un déclenchement sûr. Une homologation selon EN ISO 13849-2 et DIN EN 62061 est également

nécessaire. De plus, le niveau de performance PL ou niveau d'intégrité de sécurité SIL peut être inférieur au niveau des composants de sécurité pris individuellement, dans le cas d'une mise-en-série, par exemple. Le constructeur d'une machine ou installation doit assurer le fonctionnement de l'ensemble. Sous réserve de modifications techniques. Les caractéristiques et recommandations figurant dans ce document sont données exclusivement à titre d'information et sans engagement contractuel de la part de steute. Pour câblage d'interrupteur de sécurité dans le système entier, la catégorie déterminée dans l'analyse des risques est à observer et à respecter strictement.

Entretien

En cas de fonctionnement dans un environnement sévère, il est recommandé d'effectuer un entretien régulier qui consiste à:

1. Contrôler que l'organe de manoeuvre fonctionne librement.
2. Eliminer les salissures.
3. Graisser les axes ou tourillons.
4. Contrôler les entrées de câble et les raccordements.

italiano

Destinazione ed uso

Qui sono installati, ad esempio, ad entrambe le estremità di un nastro trasportatore in modo da monitorare il mancato allineamento del nastro stesso. Gli interruttori di allineamento nastro vengono azionati nel momento in cui il nastro trasportatore esce dalla propria traiettoria. Il segnale, a seconda dell'impostazione aziendale, può portare allo spegnimento dell'impianto oppure alla correzione automatica dell'allineamento del nastro, nonché a fare scaturire segnali d'avviso e d'emergenza ottici e acustici e quindi il blocco dei contatti. Il ripristino può avvenire solo manualmente con lo sblocco mediante la leva/chave di sblocco.

Montaggio e collegamenti

Per questo motivo, dovrebbero essere installati ad entrambe le estremità del nastro trasportatore in prossimità dei deflettori e delle pulegge. Nel caso di sistemi di trasporto molto lunghi, è necessario installare degli interruttori di allineamento supplementari.

Indicazioni

Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da personale autorizzato. Trasformazioni e modifiche dell'interruttore non sono permesse. I prodotti descritti sono stati sviluppati con l'intento di



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detectoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

italiano

svolgere funzioni come una parte di un intero impianto o macchinario. Di norma un completo sistema comprende sensori, unità di valorizzazione, apparecchi di segnalazione nonché sistemi per uno spegnimento sicuro. Per il collegamento dell'interruttore di sicurezza al sistema complessivo è necessario rispettare ovunque la categoria di comando stabilita nell'analisi di rischio. A tale fine è necessaria anche una validazione sec. le norme EN ISO 13849-2 oppure DIN EN 62061. **In caso di collegamento in sequenza di più componenti di sicurezza e altri apparati con funzione di sicurezza, per es. collegamento in serie di interruttori, il Performance Level e il SIL CL Level possono risultare inferiori rispetto al livello di ogni singolo componente.** Il produttore di un impianto o macchinario si assume la responsabilità della sua corretta funzione globale. steute non si assume alcuna responsabilità per consigli espressi o contenuti nella presente descrizione. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, che siano utili al progresso tecnologico. Sulla base della presente descrizione non è possibile formulare richieste di garanzia o responsabilità che vadano oltre le condizioni generali di consegna della steute.

Manutenzione

Con un montaggio attento come sopra descritto, si necessiterà di poche operazioni di manutenzione. Sugeriamo una manutenzione regolare seguendo i seguenti passi:

1. Controllare che il movimento dell'attuatore sia libero
2. Rimuovere tutti i residui di sporco
3. Lubrificare le camme e gli organi di movimento
4. Verificare le entrate e i collegamenti dei cavi

Português

Definições e uso

As chaves detectoras de desalinhamento do modelo ZS 90 SR são apropriadas para aplicação em esteiras transportadoras. Estas são atuadas sempre que a esteira estiver saindo do alinhamento normal de deslocamento. Dependendo do escopo escolhido a chave libera um sinal que provoca o desligamento do equipamento, ou então, inicializa o processo automático de realinhamento, além de liberar a sinalização de advertência, visual ou sonora levando ao travamento dos contatos. O reset só pode ser realizado através do destravamento manual utilizando-se do **Hebel** de desbloqueio.

Fixação/Conexão

A recomendação é de que as chaves detectoras de desalinhamento sejam montadas, em ambos os lados da esteira, nas proximidades das polias de acionamento e reversão. Nos casos de esteiras longas é razoável a instalação intermediária destas chaves.

Observações

As ligações elétricas só podem ser executadas por profissionais devidamente qualificados e autorizados. Modificações e adaptações no próprio interruptor são permitidos nem admitidos. Na instalação de equipamentos operacionais elétricos deverão ser atendidas/observadas, além do acima citado, as determinações/especificações para áreas sujeitas a riscos de explosão como disposto nas normas DIN EN 60079-14 e EN 61241-14. Por outro lado também é imprescindível que sejam atendidas as condições específicas de certificação Atex isto é: Instituto Federal de Física. Os produtos aqui descritos foram desenvolvidos para assumir as funções, parcial e/ou total de um equipamento/instalação ou máquina. Um sistema orientado para dar plena, via de regra, incorpora: sensores, unidades de avaliação, equipamentos de sinalização/alarme além de concepções para um desligamento seguro. Para a integração da chave de segurança em todo o sistema, a categoria de controle determinada na avaliação de risco deve ser rigorosamente observada e respeitada. Portanto, uma validação de acordo com DIN EN ISO 13849-2 ou DIN EN 62061 é necessária. **Além disso, o nível de desempenho, precisamente SIL CL, através de encadeamento de múltiplos sistemas de segurança e outros equipamentos, por exemplo ligação em série das chaves, terão falha inferior ao de utilização individual.** É de responsabilidade do fabricante da instalação ou máquina assegurar o correto/perfeito funcionamento da totalidade das funções. Ressalvadas alterações que são úteis ao desenvolvimento técnico. A steute não assume e nem pode ser responsabilizada/penalizada por recomendações que venham a ser deduzidas ou implícitas e/ou atribuídas oriundas desta descrição. Nenhuma garantia – assistência – ou penalização adicional poderá vir a ser aplicada e ou ser exigida da steute, além do que consta nas »Condições Gerais de Fornecimento«.

Manutenção

Quando a montagem for realizada com zelo, observando as instruções acima descritas, haverá uma necessidade de mínima de manutenção. A título de manutenção recomendamos que os itens abaixo fossem verificados, em períodos regulares

1. Verificar se o acionamento está desobstruído
2. Eliminar restos de sujeira
3. Lubrificar os eixos ou pinos
4. Controlar o estado em que se encontram as entradas de fios e as



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detectoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

Русский

Предназначение и использование

Выключатели для контроля за лентой конвейера ZS 90 SR применяются в подъемно-транспортном оборудовании. Они срабатывают при сходе подъемно-транспортной ленты. В зависимости от устройства установки сигнал от выключателя может привести к отключению установки или к запуску системы автоматической корректировки положения ленты конвейера, а также к запуску акустических сигналов оповещения либо тревоги, и таким образом к фиксации контактов. Возврат в исходное положение может быть осуществлено только вручную посредством разблокирования **Hebel** разблокировки.

Монтаж/Подключение

Выключатели для контроля за лентой конвейера должны быть смонтированы с обеих сторон конвейера вблизи натяжных и приводных барабанов. Для очень длинных конвейеров должны быть предусмотрены дополнительные выключатели для контроля за лентой конвейера.

Замечания

Электрические соединения, должны осуществляться только специально уполномоченным персоналом. Различные монтажные позиции возможны. Реконструкции и изменения в выключателе не позволены. Описываемые продукты были разработаны, так чтобы исполнять функции безопасности также как части заводов или машин. Полная система обычно включает в себя датчики, контрольные

модули, иницирующие выключатели и возможности для безопасного разъединения. Для встраивания выключателя в общую систему необходимо сквозное соблюдение определенной анализом риска категории управления. Для этого необходима проверка на соответствие нормам DIN EN ISO 13849-2 либо DIN EN 62061. **Кроме того в результате последовательного включения в цепь нескольких аварийных приборов, например последовательное включение выключателей, уровень Performance Level либо SIL CL Level может оказаться ниже уровня отдельного прибора.** Обеспечение корректной общей работы входит в круг обязанностей изготовителя установки или машины. Возможны некоторые технические изменения и несоответствия вследствие модификации. Фирма steute (Штейте) не несет ответственности за рекомендации, сделанные или подразумеваемые этим описанием. Производитель оставляет за собой право на изменения, служащие техническому усовершенствованию продукта. Из этого описания не могут вытекать никакие новые требования по гарантии или ответственности, выходящие за рамки «Основных условий поставки фирмы steute (Штейте)».

Техническое обслуживание

В тяжелых условиях эксплуатации, мы рекомендуем профилактику, как указано ниже:

1. Проверяйте активатор на легкость срабатывания.
2. Удалите всю грязь или частицы.
3. Смажьте кулачки и оси вращения.
4. Проверяйте изоляцию кабеля а также разъемы и контакты подключения.

Herstellungsdatum 012209 => 01 = Montag / KW 22 / 2009
 Production date 01 = Monday / CW 22 / 2009
 Date de fabrication 01 = lundi / semaine 22 / 2009
 Data di produzione 01 = lunedì / sett. 22 / 2009
 Data de fabricação 01 = Montag / Semana 22 / 2009
 Дата изготовления 01 = понедельник / 22 календарная неделя 2009 года

01	Montag	Monday	Lundi	lunedì	segunda	понедельник
02	Dienstag	Tuesday	Mardi	martedì	terça	вторник
03	Mittwoch	Wednesday	Mercredi	mercoledì	quarta	среда
04	Donnerstag	Thursday	Jeudi	giovedì	quinta	четверг
05	Freitag	Friday	Vendredi	venerdì	sexta	пятница



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

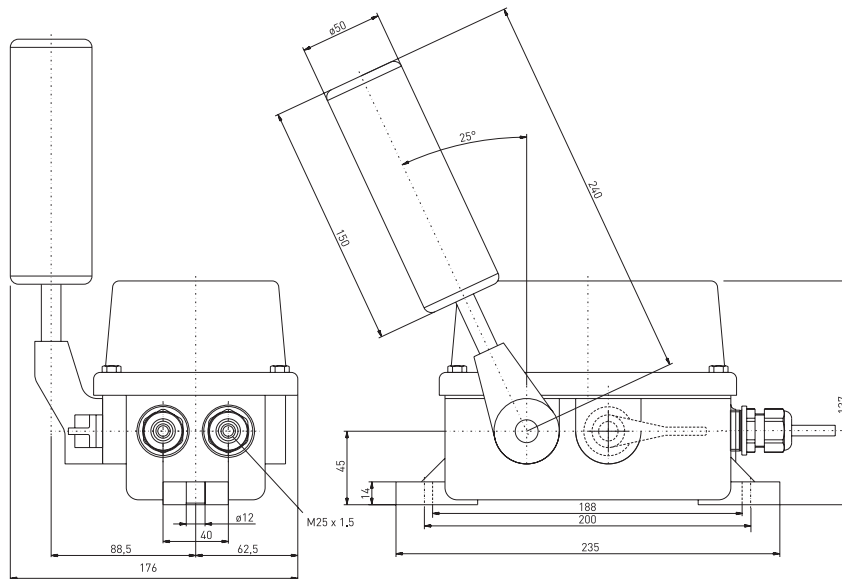
Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detektoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

Abmessungen
Dimensions
Dimensions
Dimensioni
Dimensões
Габариты



Kontakte
Contacts
Contacts
Contatti
Contatos
Контакты

ZS 90 SR 2Ö/2S VD

B10d (10% Nennlast)	200 000
T_M	max. 20 Jahre
U_{imp}	4 kV
U_i	400 V
I_{the}	10 A
Gebrauchskategorie	AC-15, DC-13
I_e/U_e	1 A/230 VAC, 0,5 A/110 VDC
Kurzschlusschutz	6 A gG D-Sicherung
Mech. Lebensdauer	> 100 000 Schaltspiele
Umgebungstemperatur	-40 °C ... +85 °C

Die dargestellten Schaltsymbole beziehen sich auf den unbetätigten Zustand.

Contact symbols are shown for the not actuated switch.

Interrupteurs représentés contacts au repos, pas actionnés.

I simboli grafici dei contatti si riferiscono allo stato inattivo dell'interruttore.

Os símbolos de comutação representam o estado inativo

Символы контактов показаны для не включенного выключателя.

deutsch (Originalsprache)

Technische Daten

Vorschriften	EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
Gehäuse	Duroplast
Deckel	Duroplast
Schutzart	IP 67 nach EN 60529
Kontaktmaterial	Silber
Schaltglieder	2 Schließer and 2 Öffner
Schaltssystem	Schleichschaltung, Öffner zwangsöffnend ⊖
Anschlussart	Anschlussklemmen
Anschlussquerschnitt	max. 2,5 mm ² (einschl. Aderendhülsen)
Leitungseinführung	2 x M25 x 1,5

English

Technical data

Standards	EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
Enclosure	Duroplast
Cover	Duroplast
Protection class	IP 67 to EN 60529
Contact material	silver
Switching elements	2 NO and 2 NC contact
Switching system	slow action, positive break NC contacts ⊖
Connection	screw clamps
Cable section	max. 2,5 mm ² (incl. conductor ferrules)
Cable entry	2 x M25 x 1,5
B10d (10% nominal load)	200 000
T_M	max. 20 Jahre
U_{imp}	4 kV
U_i	400 V
I_{the}	10 A
Utilisation category	AC-15, DC-13



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detectoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

English

I_e/U_e	1 A/230 VAC, 0.5 A/110 VDC
Max. fuse rating	6 A gG D fuse
Mech. life	> 100 000 operations
Ambient temperature	-40 °C ... +85 °C

I_{the}	10 A
Categoria d'impiego	AC-15, DC-13
I_e/U_e	1 A/230 VAC, 0,5 A/110 VDC
Protezione da corto circuito	6 A gG D-fusibile
Durata meccanica	> 100 000 manovre
Temperatura d'ambiente	-40 °C ... +85 °C

français

Données techniques	
Normes de référence	EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
Boîtier	Duroplast
Couvre	Duroplast
Etanchéité	IP 67 selon EN/EN 60529
Matériel des contacts	argent
Éléments de contact	action dépendante, 2 NF/2 NO, contact NF à manœuvre positive d'ouverture vis à bornes
Raccordement	
Diamètre du câble de raccordement	max. 2,5 mm ² (cosse comprise)
Entrée de cable	2 x M25 x 1,5
B10d (10% charge nominale)	200 000
T_M	max. 20 ans
U_{imp}	4 kV
U_i	400 V
I_{the}	10 A
Catégorie d'utilisation	AC-15, DC-13
I_e/U_e	1 A/230 VAC, 0,5 A/110 VDC
Protection contre court-circuit	6 A gG D-fusible
Durée de vie mécanique	> 100 000 manoeuvres
Température ambiante	-40 °C ... +85 °C

Português

Dados técnicos	
Normas	EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
Carcaça	Duroplast
Tampa	Duroplast
Sistema de comutação	Comutação lenta, 2 NF / 2 NA, contato NF de ruptura forçada
Classe de proteção	IP 67 de acordo com EN/EN 60529
Mecanismo de Kontaktmaterial	argent
Cabo de ligação	terminais roscados
Bitola de ligação	max. 2,5 mm ² (incl. Bucha aderente)
Entrada de cabos	2 x M25 x 1,5
B_{10d} (10% carga nominal)	200 000
T_M	max. 20 anos
U_{imp}	4 kV
U_i	400 V
I_{the}	10 A
Categoria de uso	AC-15, DC-13
I_e/U_e	1 A/230 VAC, 0,5 A/110 VDC
Proteção contra curto circuito	Fusível D 6 A gG
Durabilidade mecânica	> 100 000 folga do actuador
Temperaturas ambientais	-40 °C ... +85 °C

italiano

Dati tecnici	
Normative	EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1
Custodia	Duroplast
Coperchio	Duroplast
Sistema di commutazione	scatto lento, 2 NC/2 NA, contatto NC ad azione obbligatoria
Grado di protezione	IP 67 secondo EN/EN 60529
Materiale contatti	argento
Collegamento	Morsetti a vite
Sezione di collegamento	massimo 2,5 mm ² (compreso capocorda)
Passacavo	2 x M25 x 1,5
B10d (10% carico nominale)	200 000
T_M	max. 20 anni
U_{imp}	4 kV
U_i	400 V



// ZS 90 SR

Montage- und Anschlussanleitung / Bandschieflaufschalter

Mounting and wiring instructions / Belt-alignment switch

Instructions de montage et de câblage / Interrupteurs de déport de bande

Istruzioni di montaggio e collegamento / Interruttori di allineamento a nastro

Instruções de montagem e instalação / Chaves de detektoras de desalinhamento

Инструкции Монтаж и Коммутация / Выключатели для контроля зален той конвейера

Русский

Технические данные

Стандарты EN 60947-5-1; EN ISO 13849-1

Корпус Дуропласт

Крышка Дуропласт

Переключающая система плавное переключение, 2 НЗ/2 НР контакт, НЗ с положительным размыкаемым контактом

Класс защиты IP 67 по EN 60529

Материал контактов серебро

Подключение винтовой зажим

Сечение проводов подключения макс. 2,5 мм² (включая гильзы на концах проводов)

Кабельный ввод 2 x M25 x 1,5

V10d (10% поимённый ввод)

200 000

T_M макс. 20 лет

U_{imp} 4 kV

U_i 400 V

I_{the} 10 A

Категории

использования AC-15, DC-13

I_e/U_e 1 A/230 VAC, 0,5 A/110 VDC

Защита от короткого замыкания 6 A gG D предохранитель

Механическая

долговечность > 100 000 циклов включения

Окружающая

температур -40 °C ... +85 °C

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC

Bezeichnung des Betriebsmittels Name of the component	ZS 90 SR
Beschreibung des Betriebsmittels Description of the component	Bandschieflaufschalter belt-alignment switch
Einschlägige EG-Richtlinien Relevant EC directives	2006/42/EG Maschinenrichtlinie 06/95/EG Niederspannungsrichtlinie 2006/42/EC Machinery Directive 06/95/EC Low Voltage Directive
Angewandte harmonisierte Normen Harmonized standards	IEC/EN 60947-5-1, IEC/EN 60947-5-5, EN ISO 13849-1
Anbringung der CE-Kennzeichnung Application of the CE marking	2008
Ort und Datum der Ausstellung Place and date of issue	Löhne, 01. September 2009 Löhne, September 1 st , 2009
Änderung Revision	Löhne, 10. Februar 2010 Löhne, February 10 th , 2010

.steute



Verantwortlich technische Dokumentation Ralf Twellmann (Technischer Leiter)
Responsible technical documentation (Technical Director)

Hiermit erklären wir, dass das oben aufgeführte elektrische Betriebsmittel aufgrund der
Konzipierung und Bauart der oben genannten Richtlinie entspricht.
We hereby declare that the above mentioned electrical equipment conforms to the named directive.

Löhne, 10. Februar 2010/February 10th, 2010

Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue

Rechtsverbindliche Unterschrift, ppa. Ralf Twellmann (Technischer Leiter)
Legally binding signature, p.p. Ralf Twellmann (Technical Director)